

## Serie MELAseal®

Le sigillatrici MELAG assicurano soprattutto una cosa: più tempo per i vostri pazienti.



# Le sigillatrici MELAG

## Qualità sulla quale potete contare.

Ci teniamo alla vostra soddisfazione. Affidatevi alle soluzioni innovative per il trattamento degli strumenti Made in Germany. MELAG come solido partner al vostro fianco vi offre:



**Esperienza**  
Specializzazione  
dal 1951



**Fiducia**  
Oltre 100.000 clienti  
MELAseal® soddisfatti



**Qualità**  
Made in Germany



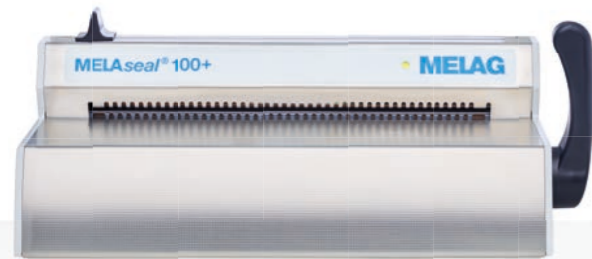
**Innovazione**  
180 ingegneri  
specializzati



**Soluzione di sistema**  
Trattamento degli strumenti  
chiavi in mano

## Adeguato perfettamente al fabbisogno del vostro studio medico

Le sigillatrici MELAG garantiscono processi di confezionamento efficienti sia negli studi medici che nelle cliniche. Approfittate dei nostri prodotti e selezionate la sigillatrice che più si adatta alle vostre esigenze:



### MELAseal® 100+

Sigillatrice a barra compatta

- ✓ **Velocità:** breve tempo di riscaldamento e sigillatura
- ✓ **Redditività:** Non richiede manutenzione quindi risparmio dei costi per lo studio medico
- ✓ **Sicurezza:** controllo del tempo e temperatura di sigillatura

### MELAseal® 200

Sigillatrice a barra con convalida

- ✓ **Comando intuitivo:** 4 softkey MELAG e display LCD
- ✓ **Documentazione:** due interfacce USB per il protocollo e connessione al PC
- ✓ **Conformità alle norme:** soddisfa i requisiti della EN ISO 11607-2

### MELAseal® Pro

Sigillatrice rotativa con convalida

- ✓ **Efficienza di processo:** elevata velocità di esecuzione di 8m/min
- ✓ **Documentazione:** interfaccia seriale per stampante, CF-Card-Printer o connessione al PC
- ✓ **Conformità alle norme:** soddisfa i requisiti della EN ISO 11607-2

## Opinioni dei clienti



*"Coprire l'intero trattamento degli strumenti con MELAG, per noi significa offrire la migliore assistenza ai nostri pazienti, con il massimo della sicurezza."*

Studio medico Maryam Taleh & Team



*"La soluzione di sistema MELAG ci fa risparmiare tempo e ci garantisce la massima sicurezza per i pazienti e il team."*

Studio medico Frank Bachmann



*"Con MELAG abbiamo un partner solido e affidabile per i massimi standard di igiene protezione perfetta nei nostri studi medici."*

Studio medico GesichtsPunkt

# MELAseal® 100+

## Straordinaria sia da un punto di vista di prezzo che di prestazioni

Il convalidato concetto della MELAseal® 100+ è una soluzione affidabile per i processi di confezionamento.

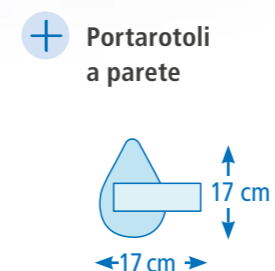
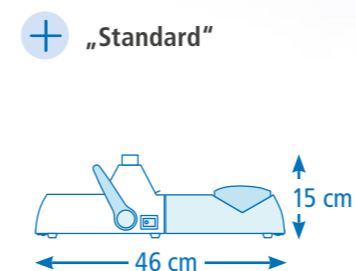
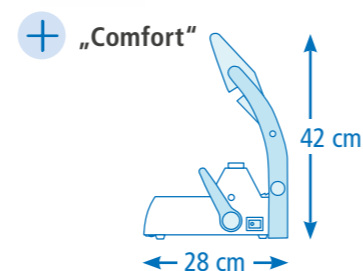
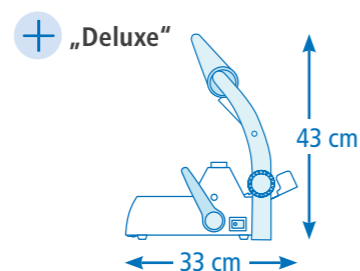
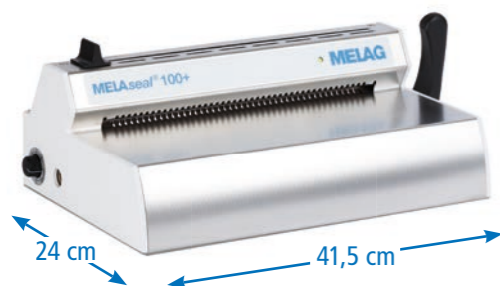
La sigillatrice unisce rendimento e funzionalità. Dopo un tempo di riscaldamento di quattro minuti, potete sigillare confezioni trasparenti per la sterilizzazione senza interruzioni. L'elettronica integrata monitora la temperatura e il tempo di sigillatura. Il segnale acustico e ottico vi supporta durante la valutazione finale dei bordi di sigillatura. Il termostato a regolazione continua consente di utilizzare confezioni di diversi produttori.

Con una larghezza del bordo di sigillatura di 10 mm, MELAseal® 100+, va ben oltre alla larghezza minima di 6 mm imposta dalla norma europea EN, garantendo così il massimo della sicurezza.



## Portarotoli versatile

I portarotoli a forma ergonomica supportano una sigillatura perfetta delle confezioni trasparenti per sterilizzazione. Con la taglierina integrata nella sigillatrice è possibile personalizzare le buste in base alle vostre esigenze e in base alla grandezza dello strumento da sigillare.



## Le caratteristiche del prodotto:

- ✓ I brevi tempi di riscaldamento e di sigillatura garantiscono **rapidi processi di sigillatura**
- ✓ **Dimensione compatta dell'apparecchio** è poco ingombrante sul piano di lavoro
- ✓ **Funzione di monitoraggio** acustico e ottico della temperatura e del tempo di sigillatura
- ✓ **Comando semplice:** la maniglia può essere utilizzata da sinistra o da destra
- ✓ **Non richiede manutenzione** quindi risparmio dei costi per lo studio medico



Scoprite le caratteristiche del prodotto nel video sul prodotto MELAseal® 100, all'indirizzo: [www.melag.com/it/multimedia](http://www.melag.com/it/multimedia)

# MELAseal® 200

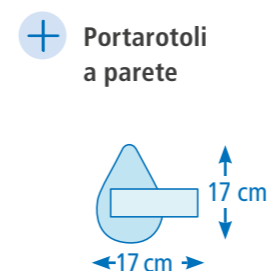
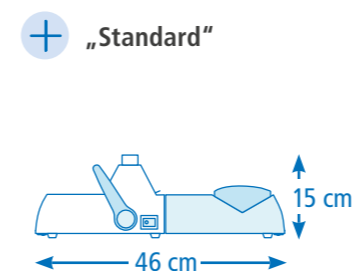
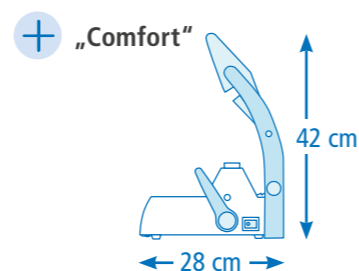
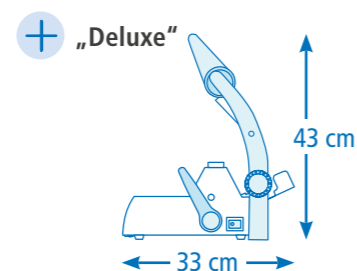
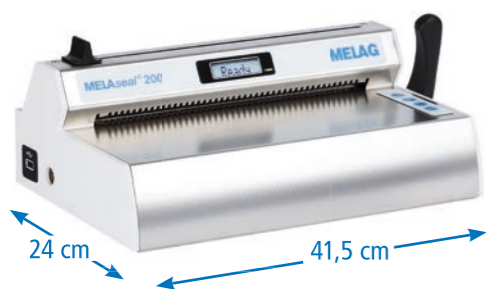
## Straordinario da un punto di vista dell'innovazione e della funzionalità.

MELAseal® 200 è la sigillatrice con convalida più compatta della sua classe. Apprezzata per le sue ridotte dimensioni e la sua semplicità d'utilizzo. Già dopo 90 secondi di tempo di riscaldamento, la sigillatrice è pronta per l'uso. La sigillatura di confezioni trasparenti per sterilizzazione è possibile senza interruzioni. Il tempo di sigillatura è di soli tre secondi.

Per il massimo della sicurezza, MELAseal® 200 monitora i seguenti parametri di processo: temperatura, pressione di contatto e durata del processo di sigillatura. I report di sigillatura vengono trasmessi al mezzo di archiviazione velocemente e conformemente alle norme mediante le interfacce USB.

## Perfezione fino all'ultimo dettaglio

Grazie ai **versatili portarotoli** la sigillatrice si adatta perfettamente alle vostre esigenze. Desiderate maggiore comfort? Il portarotoli "Deluxe" stabilisce nuovi standard: mediante la manopola integrata, avete il pieno controllo dell'avanzamento del rotolo sino al punto di sigillatura. Semplificando così l'utilizzo e ottimizzando i tempi di lavoro.



## Le caratteristiche del prodotto:

- ✓ **Due interfacce USB integrate** per lo stoccaggio dei protocolli sia per connessione diretta al PC o su supporti rimovibili ( pennetta USB da 8 GB MELAG. incl.)
- ✓ Concetto intuitivo 4 softkey MELAG con display e visualizzazione di stato LED per il **massimo comfort di comando**
- ✓ **Salvaspazio** grazie al design compatto dell'apparecchio con taglierina integrata
- ✓ Funzione Eco e Standby per un **funzionamento ancora più all'insegna del risparmio**
- ✓ La funzione Seal check e la gestione utente integrata garantiscono il **massimo della sicurezza**
- ✓ **Conforme alle norme** soddisfa i requisiti della EN ISO 11607-2



Ecco come risparmiare i costi: con i nostri videotutorial eseguite la messa in funzione e la prima convalidazione. Più video all'indirizzo: [www.melag.com/it/multimedia](http://www.melag.com/it/multimedia)

# MELAsea® Pro

**Straordinaria da un punto di vista di efficienza e sicurezza.**

MELAsea® Pro è stata concepita per gli studi medici e le cliniche con una rotazione particolarmente alta degli strumenti. La sigillatrice rotativa con convalida, garantisce un'efficiente sigillatura delle buste in tempi brevissimi. La sigillatrice è pronta già dopo due minuti dall'accensione: potete imbustare i vostri strumenti in modo veloce, sicuro e ininterrottamente. MELAsea® Pro vi offre anche il vantaggio di un bordo di sigillatura segmentato con una larghezza totale di 14 mm. La qualità del bordo di sigillatura garantisce il massimo della sicurezza nella conservazione degli strumenti, nonché un estremo comfort per l'apertura della confezione.

I parametri di sigillatura più rilevanti, quali la pressione di contatto, la temperatura e il tempo, vengono monitorati e a scelta stampati con la stampante MELAprint® 44, salvati con MELAflash CF-Card-Printer o direttamente trasferiti con il software di tracciabilità MELAtrace® su un PC dello studio medico.

## Le caratteristiche del prodotto:

- ✓ Semplicità d'uso mediante i **comandi intuitivi** con le softkey e il display LCD
- ✓ **Elevata velocità di esecuzione** di 8m/min
- ✓ **Sicurezza in più** grazie alla larghezza del bordo di sigillatura di 14 mm
- ✓ **Interfaccia seriale** per la stampa del report via stampante, CF-Card-Printer o PC
- ✓ **Tavolo di lavoro "Standard" e "Comfort"** per il massimo dell'efficienza nel processo di confezionamento
- ✓ **Conforme alle norme** soddisfa i requisiti della EN ISO 11607-2

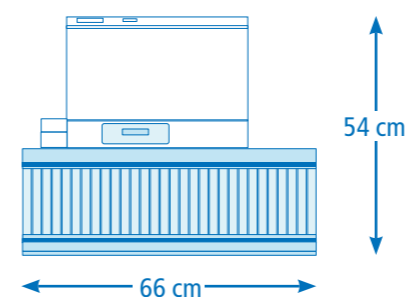


## Accessori su misura

I versatili accessori offrono il massimo della flessibilità: organizzate il vostro piano di lavoro, il portarotoli e i mezzi di documentazione in base alle vostre esigenze di confezionamento. Sulle prossime pagine, scoprite qualcosa in più sulle nostre soluzioni individuali di accessori.



+ Tavolo di lavoro "Standard" e "Comfort"



Scoprite le caratteristiche del prodotto nel video MELAsea® Pro, all'indirizzo: [www.melag.com/it/multimedia](http://www.melag.com/it/multimedia)

# MELAfol®

## Interazione al massimo livello.

MELAfol® si adatta perfettamente a tutte le sigillatrici MELAG: la confezione trasparente per sterilizzazione viene sigillata in modo rapido e affidabile a una temperatura preimpostata di 180 gradi.

MELAfol® soddisfa i più alti requisiti di conservazione di prodotti sterili. La combinazione di pellicola e carta è resistente agli strappi, non si gualcisce ed è a tenuta di germi. L'indicatore di trattamento sulla pellicola indica in modo affidabile se lo strumento confezionato è stato già sterilizzato nell'autoclave.

Gli studi medici e dentistici apprezzano moltissimo le straordinarie capacità di peeling della MELAfol®. La direzione di peeling indicata sulla pellicola garantisce un'apertura comoda e pulita, senza rilascio di fibre o particelle.



## Accessori

### Portarotoli per la serie MELAseal®.



**+** **Portarotoli „Deluxe“**  
Stabilisce nuovi standard in merito a ergonomia e impiego di MELAseal® 100+ e di MELAseal® 200.



**+** **Portarotoli „Comfort“**  
Posiziona i rotoli in modo da ottimizzare gli spazi al di sopra della MELAseal® 100+ e della MELAseal® 200.



**+** **Portarotoli „Standard“**  
Alloggia i rulli dietro alla MELAseal® 100+ e alla MELAseal® 200.



**+** **Portarotoli a parete**  
Con grande larghezza utile di 42 cm e taglierina integrata, sia per il montaggio a parete o su basi d'appoggio (optional) per l'utilizzo sul piano di lavoro.

## Le caratteristiche del prodotto MELAfol®:

- ✓ **Perfettamente adattato** a tutte le sigillatrici MELAG
- ✓ **Rotoli e buste** in diverse grandezze
- ✓ **Conforme alla norma** EN 868-5
- ✓ **Indicatore di sterilizzazione e frecce per la direzione di peeling** integrati
- ✓ **A tenuta di germi**, non gualcisce ed è facile da aprire



Scoprite di più sul processo di confezionamento nel nostro **videotutorial** all'indirizzo: [www.melag.com/it/multimedia](http://www.melag.com/it/multimedia)

## Versatile come il suo fabbisogno: Panoramica dell'articolo MELAfol®.

Rotoli	MELAfol® 502	MELAfol® 752	MELAfol® 1002	MELAfol® 1502	MELAfol® 2002	MELAfol® 2502
Larghezza x Lunghezza	5 cm x 200 m	7,5 cm x 200 m	10 cm x 200 m	15 cm x 200 m	20 cm x 200 m	25 cm x 200 m
Codice art.	00502	00752	01002	01502	02002	02502
Buste	MELAfol® 501	MELAfol® 751	MELAfol® 1001	Busta con risvolto laterale MELAfol® 2051		
Larghezza x Lunghezza, Numero di pezzi	5 cm x 25 cm, 1000 pcs.	7,5 cm x 25 cm, 1000 pcs.	10 cm x 25 cm, 1000 pcs.	20 cm x 50 cm, 100 pcs.		
Codice art.	00501	00751	01001	02051		

## Documentazione del processo di sigillatura.



**+** **MELAttrace®**  
per la documentazione, il rilascio e la tracciabilità dell'intero processo di trattamento. Compatibile con MELAseal® 200 e MELAseal® Pro.



**+** **MELAflash CF card printer**  
Salva in modo semplice e sicuro tutti i report di sigillatura della MELAseal® Pro sulla scheda SD.



**+** **MELAprint® 44**  
Stampa i report di sigillatura della MELAseal® Pro in formato cartaceo.

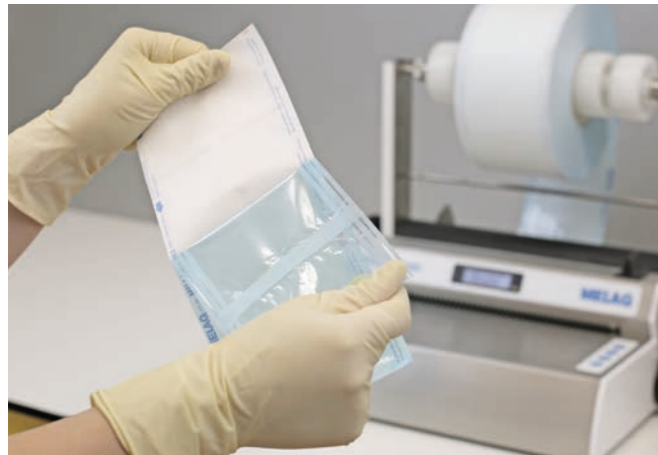
# I controlli di routine di una sigillatrice

Massima sicurezza. Minimi costi.

Con il processo di controllo MELAG, tutti i controlli di routine delle sigillatrici vengono eseguiti in modo rapido ed economico. Le soluzioni fatte su misura, dimostrano con precisione la qualità e la riproducibilità dei bordi di sigillatura. Panoramica dei controlli quotidiani, mensili o annuali da eseguire:



## Prova di Peel



Prima di cominciare il lavoro, eseguite una prova di sigillatura **quotidiana**. Il bordo di sigillatura deve essere uniforme e completamente marcato.

Il bordo di sigillatura viene controllato manualmente mediante la **Prova di Peel**. Sterilizzate la confezione sigillata, prelevatela dall'autoclave e aprite lentamente il bordo di sigillatura lungo la direzione di peeling. La pellicola deve staccarsi dalla carta senza lasciare tracce di residui.



## MELAG seal check



Il controllo da eseguire **ogni settimana MELAG seal check** verifica la qualità del bordo di sigillatura DIN EN ISO 11607-2.

Inserite una striscetta di prova **MELAG seal checks** nella busta. Mediante la sigillatura sulla carta dell'indicatore si facilita il controllo del bordo di sigillatura. Il Seal Check è riuscito se l'intero bordo di sigillatura mostra uno scolorimento uniforme e contorni nitidi. Una fusione errata dello strato di pellicola o una pressione di contatto insufficiente, sono semplici e veloci da individuare.

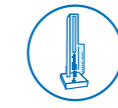


## MELAink test



La prova di inchiostro **MELAink** è un mezzo di controllo affidabile per il controllo **settimanale** della tenuta dei bordi di sigillatura conforme DIN EN ISO 11607-1 e ASTM F1929-12.

L'inchiostro necessario per il controllo si trova in una pratica busta usa e getta. Il **MELAink Test** viene sigillato in una confezione trasparente per sterilizzazione. Dopodiché, l'inchiostro viene spremuto dalla propria busta nella confezione. Grazie all'inchiostro che si cosparge intorno ai bordi di sigillatura è facile controllare con precisione i bordi di tutti e quattro i lati della confezione. Qualunque irregolarità, punti o canali non sigillati sono immediatamente visibili.



## Prova di resistenza dei bordi di sigillatura



Come controlli di routine e convalida dei processi di confezionamento con le sigillatrici MELAG, gli esperti dell'igiene raccomandano un controllo annuale della resistenza dei bordi di sigillatura.

La **Prova di resistenza dei bordi di sigillatura** è un procedimento a norma per la valutazione delle prestazioni della vostra sigillatrice MELAG, conforme DIN EN 868-5, Allegato D. La prova viene eseguita dalla MELAG mediante specifici dispositivi di controllo ad alta precisione per risultati validi e garantiti.



Scoprite di più sui **controlli di routine** di una sigillatrice nel videotutorial.

[www.melag.com/it/multimedia](http://www.melag.com/it/multimedia)



Scoprite di più sulla **prova di resistenza dei bordi di sigillatura** di una sigillatrice nel videotutorial.

[www.melag.com/it/multimedia](http://www.melag.com/it/multimedia)



# La soluzione di sistema MELAG

## Per la vostra sicurezza: tutto chiavi in mano.

Le sigillatrici MELAG sono un componente importante per il trattamento degli strumenti conformi RKI. Grazie alla combinazione perfetta delle autoclavi e termodisinfettori MELAG, potete ottenere dei flussi di lavoro ancora più efficienti e la massima protezione per i vostri pazienti e team.

Approfittate dei vantaggi della soluzione di sistema MELAG con i prodotti del costruttore leader nel settore dell'igiene per gli studi medici.



**Personale**  
Un partner di contatto centrale per qualunque risposta



**Efficiente**  
Ottimizzazione dei costi mediante la sincronizzazione del servizio



**Processo ottimizzato**  
Flusso di lavoro e comando perfettamente sintonizzati

Desiderate ottimizzare ancora di più il flusso di lavoro nel vostro studio medico? Allora aumentate l'efficienza e la qualità del processo di confezionamento nel vostro studio medico con MELAstore®. Grazie alla standardizzazione, i tray di lavaggio MELAG e i container per la sterilizzazione offrono un confezionamento di set di strumenti che fa risparmiare davvero tempo e che contemporaneamente riducono i costi di materiale nonché i rifiuti dello studio medico.



## Processo di trattamento degli strumenti:



✓ Pulizia e disinfezione con MELAtherm® 10



✓ Imballaggio con MELAsea® e MELAstore®



✓ Sterilizzazione con MELAG autoclaves



✓ Documentazione e rilascio con MELAtrace®



✓ Contrassegno con MELAprint® 60



# Dati tecnici

Panoramica di cifre e dati.



	MELAseal® 100+	MELAseal® 200	MELAseal® Pro
<b>Tipo di apparecchio</b>	Sigillatrice a barra	Sigillatrice a barra	Sigillatrice continua
<b>Convalida</b>	no	sì	sì
<b>Interfaccia documentazione</b>	no	2x connessioni	1x RS 232 (interfaccia seriale)
<b>Misure dell'apparecchio (L x P x A)</b>	41,5 x 24 x 15 cm	41,5 x 24 x 15 cm	46 x 29,5 x 15,5 cm
<b>Peso</b>	5,4 kg	5,4 kg	11,4 kg
<b>Allacciamento alla rete</b>	230 V / 50/60 Hz	230 V / 50/60 Hz	230 V / 50/60 Hz
<b>Potenza assorbita</b>	300 watts	300 watts	365 watts
<b>Tempo di riscaldamento</b>	240 sec.	90 sec.	120 sec.
<b>Tempo/velocità di sigillatura</b>	ca. 4 sec.	ca. 3 sec.	8 m/min
<b>Intervallo di temperatura</b>	160 - 200 °C	100 - 210 °C	100 - 199 °C
<b>Larghezza bordo di sigillatura</b>	10 mm	10 mm	14 mm
<b>Lunghezza bordo di sigillatura</b>	max. 275 mm	max. 275 mm	illimitato
<b>Taglierina per pellicola integrata</b>	sì	sì	no

## Soluzioni di sistema, innovazione e qualità

Siamo un'azienda a conduzione familiare che si concentra già dalla sua fondazione, risalente al 1951, sui prodotti per l'igiene negli studi medici. Insieme ai nostri ben oltre 450 collaboratori e collaboratrici, produciamo esclusivamente in Germania su un'area di ca. 22.000 m<sup>2</sup> e siamo leader di mercato a livello mondiale nel campo del trattamento di strumenti.



**MELAG**  
competence in hygiene

Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo:  
[www.melag.com](http://www.melag.com)